

ИССЛЕДОВАНИЕ СОБСТВЕННОГО «Я» ЧЕРЕЗ ПУТЕШЕСТВИЕ (ПО РОМАНУ Л.Н.ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА»)

Аблаева Надира Кадамжановна
НОУ «Университет-Маъмуна»
старший преподаватель кафедры
русского языка и литературы
nadiraablaeva@gmail.com

Зулунова Комила Комилжоновна
студентка 1 курса НОУ «Университет-Маъмуна»
кафедры русского языка и литературы

Аннотация: В данной статье изучаются различные формы перемещений и экскурсий, представленные в романе Л.Н. Толстого "Анна Каренина", как методы обретения истинной самостоятельности и смысла существования.

Ключевые слова: путешествие, самоопределение, смысл жизни, Европа, Россия, город, деревня, цивилизация, натуральность, мужчина, женщина.

Abstract : This article examines various forms of travel and excursions presented in Leo Tolstoy's novel "Anna Karenina" as methods of attaining true selfhood and the meaning of existence.

Keywords: travel, self-discovery, meaning of life, Europe, Russia, city, village, civilization, authenticity, man, woman.

В романах Л.Н. Толстого путешествия, экскурсии, перемещения играют значимую роль, особенно в "Анне Карениной". Толстой, помимо того, что является выдающимся писателем, предстает как великий русский мыслитель с ориентацией на экзистенциализм и романтику. Центральной темой его творчества становится поиск подлинной сущности самого себя и смысла жизни. Путешествия и перемещения выступают одним из методов достижения этой цели.

Вероятно, медленное передвижение в карете или на поезде способствовало размышлениям о собственном "Я". В нашем быстром веке, где время сжалось (всего за 2-3 часа можно пересечь страну, а за полдня оказаться на другом конце планеты), становится сложно уделить достаточно внимания для таких глубоких размышлений, как у героев романов. Помним князя Андрея из "Войны и мира", когда он прокатывался мимо дуба, глубоко задумываясь о жизни. Или Дарью Александровну из "Анны Карениной", которой, заботясь о детях дома, никогда не удавалось уделить время на размышления. Однако во время этой четырехчасовой поездки, мысли о ее жизни стали более яркими и пронзительными, чем когда-либо прежде. Путешествие стало не только перемещением, но и возможностью для самоанализа. Внешнее и внутреннее путешествие переплетались.

В романе можно выделить различные типы путешествий:

- Перемещения между столицами (Москва – Петербург и наоборот).
- Поездки из России в Европу и обратно.
- Переезды из города в деревню и обратно (включая "поездки на природу").
- Переезды из одного дома в другой, а также поездки в свет (в театр, на скачки, в клубы и т.д.).

Эти путешествия осуществляются на поездах, в колясках или верхом. Каждый из них несет в себе свои смыслы, символику и способствует самоосознанию или отвлечению от него.

Вначале упоминаются путешествия из одной столицы в другую, и это не случайно. Несмотря на схожесть между Москвой и Петербургом ("половина Москвы и Питера были родня и приятели"), они различаются и имеют разные значения. Эти два ключевых пункта российской цивилизации, связанные железной дорогой, являются полюсами одной оси. Петербург – это европейская столица России, "окно в Европу", определяющее тон и правила. Как правильно отметил Г. Гачев, русские всегда ориентировались на Запад, на Европу, как на свой центр. С другой стороны, Россия – это край, страна, находящаяся на краю цивилизации. "И совсем не в мире мы, а где-то на задворках мира среди теней" (Н. Гумилев), или "среди немислимых побед

цивилизации мы одиноки, как карась в канализации" (И. Губерман). Освещение России европейским рационализмом, западным силлогизмом, идея, заявленная Н.Я. Чаадаевым, осуществляется через Петербург. Петербург – это мужской, западный, либеральный, рациональный, цивилизованный город, в то время как Москва – это женское, стихийное, внутреннее начало для России.

Петербург устанавливает стандарты и правила, но также нарушает их. Образ жизни в Петербурге сильно отличается от того, что принято в Москве. Когда Степан Аркадьевич едет в Петербург по делам, его главная цель – "продышаться" после "душной атмосферы Москвы". Москва, несмотря на кафе и омнибусы, все же ассоциируется с застоем. В Петербурге, напротив, люди живут полной жизнью, а не просто существуют, как в Москве. Здесь исчезают обыденные заботы: семья, дети, работа, необходимость зарабатывать деньги, ответственность перед другими. Путешествия из Петербурга в Москву и обратно являются перемещениями между природой, традицией, душой и цивилизацией, условностью, рациональностью, практичностью. Это место, где люди находят или теряют себя. Именно в Петербурге Степан Аркадьевич ощущает себя молодым, полным энергии и сил. Анне, с ее женскими качествами, далекими от рациональности и расчета, здесь не место: свет отвергнет ее, а Каренин отнимет у нее сына.

Жизненная дорога становится символом индустриальной техногенной цивилизации, которая подчиняет себе традиционный уклад русской жизни. Для Л.Н. Толстого, который восхищался идеями Ж.-Ж. Руссо, цивилизация представляется опасной, она искажает человеческую природу своей силой. Описание железной дороги в его произведениях настолько выразительно, что не оставляет места для разгадывания метафор: "Вдалеке уже свистел паровоз. Через несколько минут платформа задрожала, и, пыхтя от морозного пара, паровоз медленно и плавно проехал мимо, с вытянутым и наклоняющимся рычагом среднего колеса и машинистом, обернутым шарфом; за тендером следовал вагон с багажом и визжащей собакой; наконец, перед остановкой, медленно подъехали пассажирские вагоны, тряся платформу все сильнее". Железная дорога и паровоз становятся не только символами цивилизации, но и символами судьбы. Через гибель сторожа под колесами поезда Толстой обозначает знаки судьбы. Гибель неизбежна не только для Анны, "души



России" (как утверждал Н. Бердяев), но и для всего русского общества под напором цивилизации. Отъезд Анны из Москвы в Петербург является продолжением "сюжета судьбы". Чтение любовного романа в полумраке, где Анна сливается с героиней; полуосознанный сон, в котором старик и старушка наполняют пространство своим присутствием; "затем что-то ужасное закрипело, застучало, как будто раздавили кого-то, потом красный свет ослепил глаза, и потом все исчезло за стеной". Этот стиль напоминает самые мрачные и мистические произведения романтизма!

Природа становится противоположностью цивилизации. "Схватка" между цивилизацией и природой ярко представлена в произведениях Л.Н. Толстого. В мрачном полузабытии, когда Анна стремится вырваться из вагона поезда, она сталкивается со "страшной бурей, рвущейся и свистящей между колесами вагонов". Эта буря то утихает, то вновь набирает силу, ей невозможно противостоять.

Метель, буря - символы русской природы, которые часто воспеваются поэтами, писателями и композиторами. Это опасность, неизбежность, но именно в этой стихии русскому человеку предстоит жить. Анна оказывается между стихией природы и стихией цивилизации. Ни в городе, ни в деревне она не чувствует себя уверенно. Ее опорой становится Вронский, который появляется как "среди страшной бури", и его появление "еще более прекрасно" в глазах Анны. Она испытывает страх и счастье, подчиняясь природной стихии и мужчине. В то время как Вронский, ощущая себя "царем", направляет все свои силы к одной цели с огромной энергией.

Эта динамика самоопределения женщины через мужчину проявляется ярко и в других типах путешествий. Вторым типом путешествий являются поездки за границу и возвращение в Россию. Петербург все же остается "окном в Европу", хотя есть и сама Европа. Вопрос о том, зачем люди едут из России в Европу и куда именно, остается открытым.

Во-первых, многие отправляются "лечить расстройства" в Германию. Сразу по приезду Германия приносит порядок, все словно "кристаллизуется". Щербацкие решают отправить Кити на водные процедуры, чтобы восстановить ее здоровье, подорванное разочарованиями в любви, и не только

"водами", но и регулярным ритмом жизни. Сразу же после прибытия для них "определились четкие маршруты жизни, из которых невозможно было выбраться". Однако эта жизнь не привлекает русского человека ("Кити стало скучно"), и он становится скорее наблюдателем, чем участником событий. Включаясь в жизнь, он рискует попасть в "позор и срам" (как в случае скандала Николая Левина с доктором), поэтому "боится встречи с русскими за границей". Второй вариант "участия в жизни" - судьба Вареньки. Хотя Варенька кажется нашедшей смысл жизни в самоотверженности и служении другим, в частности мадам Шталь, на самом деле ее "печальное счастье" заключается в том, что человек, которого она любила, живет недалеко, и она видит его каждый день. Варенька активна в Германии, но источник ее деятельности все же в ее душе, в ее чувствах. Наблюдая за Варенькой, Кити понимает, что помимо инстинктивной жизни, которой она жила до сих пор, есть и духовная жизнь...

Отношение русского человека к Европе двойственно: «Княжна (Щербацкая) видела во всем красоту и, несмотря на свое прочное положение в русском обществе, старалась при пребывании за границей соответствовать образу европейской леди, хотя она была русской дамой, и иногда чувствовала себя несколько не в своей тарелке». «Князь, напротив, воспринимал за границей все негативно, страдал от европейского образа жизни, придерживался своих русских привычек и умышленно старался представлять себя за границей менее европейцем, чем он на самом деле был». Живой, энергичный князь Щербацкий среди «мертвецов,двигающихся мрачно», испытывал как бы чувство голого человека в обществе. Скандалы и позорные ситуации с русскими за границей происходят из-за столкновения естественности с обычаями цивилизованного поведения. Русские люди не соответствуют европейскому порядку из-за излишнего притворства: «Все притворство! Притворство! Притворство!...» Зачем же это притворство? «Чтобы показаться лучше перед людьми, перед собой, перед богом, обмануть всех». Гофмановский образ Крошки Цахеса вполне возможен в Германии, и приезжающие туда также могут превратиться в Крошек Цахесов! Как выжить? Как Кити: «Нет, я больше не буду с этим мириться. Лучше быть плохой, но, по крайней мере, не лживой, не обманщицей». И ее вывод: «Я не могу жить иначе, кроме как по сердцу, а вы придерживаетесь правил». Из



упорядоченной, культурной обстановки Германии ей «вдруг захотелось выйти на свежий воздух, вернуться в Россию, в Эргушево». Путешествие в Европу необходимо для того, чтобы понять различия между русскими и европейцами, через эти различия найти свое собственное "Я".

Европа является проявлением духа романо-германской культуры, как подмечали О. Шпенглер и Н.В. Данилевский. Поэтому, помимо поездки в Германию, Л.Н. Толстой отправляет своих персонажей в Италию. Возможно, здесь также присутствует элемент романтизма. Однако, романтизм в этом случае имеет немного иной оттенок. Если Германию посещают для лечебных вод, то Италию выбирают как место культуры, искусства и свободы. Искусство, творчество, свобода и самореализация личности – это основные темы романтиков. Италия, с ее культурой, ставшей частью окружающей природы, сливается с природой идеально подходит для художников, романтиков и влюбленных. Именно туда направляются Анна и Вронский. «Анна, находясь в этот первый этап освобождения и выздоровления, чувствовала себя невероятно счастливой и полной радости жизни». Она проснулась от своих прежних страданий, словно от кошмарного сна, потому что проснулась с Вронским. Ее мысли полностью занимал Вронский. «Она часто испытывала страх перед своим восхищением им: она искала в нем лишь прекрасное и не могла найти в нем ничего недостойного. Она не решалась показать ему свою уязвимость».

Жизнь в Италии была приятной и потому, что Анна и Алексей Вронский, избегая общества соотечественников, «не подвергали себя ложной представе и всегда встречали людей, которые делали вид, что лучше всего понимают их взаимное положение, чем они сами». Несмотря на приятные моменты жизни в Италии, Вронский «не чувствовал полного счастья». Встреча с соотечественником (Голенищевым) показала, что ему «самому было не ясно, как ему скучно». Осмотр достопримечательностей для него, как для русского интеллигентного человека, не имел той непостижимой значимости, которую придавали этому делу англичане, и занятие рисованием оказалось скорее пустым занятием. Романтика Италии также оказалась обманом и иллюзией, как и искусство в целом. Старый, запущенный палаццо, сначала очаровавший Вронского, оказался унылым, грязным, с трещинами и пятнами, лишив Вронского иллюзий. Попытка русского помещика, егермейстера без службы,

сыграть роль художника, аматора и покровителя искусств, который отказывается от общественной жизни ради своей возлюбленной, потерпела неудачу.

Не только Вронский ощущает неестественность и фальшь жизни в Италии. Художник Михайлов, через русских (Анну и Алексея), осознает искусственность и мимикрию в своем творении: «для него самого драгоценное лицо Христа, основа картины, которое так восхитило его при создании, все потеряло свой смысл, когда он взглянул на свое произведение через их глаза! Он увидел... повторение тех бесконечных образов Христа Тициана, Рафаеля, Рубенса и тех же воинов Пилата. Все это казалось пошлым, бедным и устаревшим – броским и слабым». Истинное вдохновение приходит ему лишь при создании портрета Анны, потому что она подлинна и жива. Когда обаяние искусства, искусственности итальянской мишуры угасает, необходимо возвращаться к себе, на родину, в Россию.

Где же находится это место, где раскрывается смысл жизни, подлинность и истина? Безусловно, для Л.Н. Толстого это деревня: путешествия из города в деревню, а также «в природу», являются наиболее значимыми с точки зрения внутреннего путешествия и поиска самого себя для великого писателя и мыслителя. Место невоспоримой дикости, как у Ж.-Ж. Руссо, Л.Н. Толстой предоставляет крестьянам. Через общение с ними, через слияние с их единством в труде, а иногда просто через пребывание в деревне, человек обретает свой смысл жизни.

Однако не все способны и готовы открыть истину в естественном бытии.

Анна и Вронский, на первый взгляд, могли бы найти гармонию в деревне. В своем поместье Алексей Вронский предпринимает прогрессивные инициативы, строит больницу, жилье для служащих, с увлечением углубляется в эту работу, Анна оказывает ему помощь и, кажется, чувствует себя счастливой и естественной. Она не стремится никому что-то доказывать, просто наслаждается жизнью. Однако их поместье Вронского - не типичное для русской деревни, оно наполнено «изобилием и роскошью» и «новым европейским комфортом». Общество, собирающееся в поместье, все же ненастоящее. Например, Тушкевич - приятный человек, если «принимать его за то, чем он хочет казаться». Алексею нужно развлечение и публика, поэтому Анна ценит это общество: «нам нужно, чтобы у нас было весело и интересно,

чтобы Алексей не скучал». Долли, приехавшая к золовке, чувствует себя неуютно среди этих чужих случайных людей, и Дарья Александровна замечает в Анне новую привычку – шуриться, «как будто она шурится на всю жизнь, чтобы не видеть всего». Ненатуральность, притворство - вот что Долли чувствует в поместье Вронского. И Анна также осознает неестественность своего положения: «какая жена, какая рабыня может быть настолько рабыней, как я в моем положении?.. я несчастлива». Беременность, роды, дети - то, что пугало и отталкивало Долли, и от чего Анна отказывается после осознания своего положения, становится главным смыслом жизни для Дарьи Александровны, а все остальное - «театральной игрой», поэтому она спешит уйти домой, к детям. Кучер, который возил ее в поместье Вронского и Анны, также чувствует, что ему там скучно. Вронский, не выдержав такого видимого естества, долго не продержится там и уедет в город.

Для Алексея Вронского общественные собрания, выборы и клубы - это его среда, где он чувствует себя комфортно, где его уважают, признают его значимость и учитывают его мнение. Он выбирает между "безобидным весельем выборов" и "мрачной, тяжелой любовью". Городская жизнь также подходит для Степана Аркадьевича. Но Константин Левин (автопортрет Л.Н. Толстого) не согласен с этим. Он не понимает всей этой суеты. Посещение клуба и пребывание в обществе Анны развлекло его, но затем он почувствовал стыд. В городе он чувствует себя потерянным. В отличие от этого, в поместье, занятый сельскими делами, он чувствует себя более естественно и непринужденно.

"Естественность" - это ключевое понятие для Л.Н. Толстого. Анна, живая и подвижная, постепенно теряет эту "естественность", теряя саму себя. Вронский, свободный и эгоистичный в своем стремлении делать все по своему, также теряет себя и Анну. Отношения между Вронским и Анной, как описывает Л.Н. Толстой, могут служить примером глубокого парадокса любви, о котором размышлял Ж.-П. Сартр. Для Сартра существование в контексте другого всегда конфликтно. Для самопознания необходим "взгляд другого", через который мое "Я" становится объективным. Я нуждаюсь в этом другом, чтобы подтвердить свое существование. Пытаясь расширить свое существование через усвоение иного, я лишаю его права быть самим собой. Однако, принимая на себя иное, я теряю опору своего бытия. Любовь не допускает

подчинения и принуждения. Другой должен свободно выбирать меня в качестве центра своего мира, абсолютной величины. И вот здесь находится парадокс: "должен свободно". Любви нельзя заставить, нужно, чтобы другой сам захотел избрать меня. Для этого приходится соблазнять другого, быть для него "очаровательным объектом". Но эти очарования легко развеиваются. Отсюда и бесконечное неудовлетворение в любви, недостижимость идеала. Когда пары распадаются, любовь умирает, и каждый "избранник" падает с высокого пьедестала. Это вызывает мучительную боль.

«Чего поел ты?

Чего так бледен?

Поел я пепла

Огней любви». (К. Бальмонт)

Находит ли Л.Н. Толстой выход из этой сложной ситуации? Как обрести, а не утратить себя? Как обрести смысл своего существования? По отношению к женщинам автор романа находит довольно простое и предсказуемое решение. В соответствии с духом своего времени, Л.Н. Толстой определяет женщину через мужчину. Для него, как и для Отто Вейнингера, женщина – "вещь мужчины" или "вещь ребенка". Сама по себе женщина не является индивидуальностью, она, прежде всего, тело, ее основное предназначение – быть служанкой мужчины и породить потомство. Долли – "женщина-мать", она "вещь ребенка". Кити и Анна метаются в поисках самой себя между мужчиной и ребенком. Анна отрекается от своей роли матери (с болезненным разлукой с сыном, не создает прочной связи с дочерью, делает все, чтобы больше не рожать детей), она все более и более превращается в "вещь мужчины". Кити, напротив, движется к своей материнской сущности.

Анна – "новая женщина". Она проникнута духом Петербурга, заражена цивилизацией. Она предпочитает свободу мирской жизни, где люди "наслаждаются бытием", в ущерб "истинному-естинному" - рождению и воспитанию детей. Дарья Александровна также частично поддается феминистским идеям. "Да и вообще, – мыслила Дарья Александровна, вспоминая свою жизнь за последние пятнадцать лет брака, – беременность, тошнота, отупение разума, равнодушие ко всему и, главное, беспорядок... Роды, страдания, беспорядочные страдания, эта последняя минута... затем кормление, бессонные ночи, жуткие боли... Затем болезни детей, постоянный

страх, затем воспитание, отвратительные привычки... учеба, латынь - все это настолько неприятно и трудно... И все это ради чего? Что же будет из всего этого? Я, не знающая минуты покоя, то беременная, то кормящая, вечно раздраженная, ворчливая, измученная и измучающая других, неприятная мужу, проведу свою жизнь, а дети вырастут несчастными, плохо воспитанными и бедными... Ну, допустим, в лучшем случае они просто не будут злодеями. Вот все, что я могу желать. Из-за всего этого столько мук, столько трудов... Вся жизнь потеряна!" Но затем, увидев реальную ситуацию Анны, Долли утверждает в своем решении быть матерью.

Таким образом, монособственность женщины не приводит к гармонии и радости. Анна, поглощенная Вронским, теряет себя. Вывод: недостаточно быть "имуществом мужчины". Долли также не полностью счастлива, отказавшись от роли "привлекательного объекта" для мужа, но находит смысл в рождении и воспитании детей. Однако она более естественна, следуя природному предназначению женщины - материнству. Варенька - неопределенная, неполная женщина. Кити находит себя в роли жены и матери, заботясь о семье, находит свое "Я" и смысл жизни.

Другое слово для мужчины – личность, моральное существо, субъект. Он находит понимание своего существования через сложный внутренний путь. К. Левин осознает, что "без понимания своего предназначения нельзя жить", но несмотря на это продолжает жить. Он не замышляет великих свершений или общего блага. Например, война и помощь "братьям славянам" кажутся ему неестественными и неправильными из-за крови, смерти и мерзости. Он не верит в "общенародный порыв", а просто заботится о семье, близких и трудится на земле. Он знает, что делать – скосить рожь, связать снопы, убрать урожай и посеять новые семена. Когда он просто делает свое дело, словно он и знает смысл. Если бы Л.Н. Толстой остановился на этом ответе: смысл жизни непостижим, поэтому живи и делай свое дело, это было бы подражанием Руссо или предвосхищением ответа А. Камю: жизнь абсурдна, знай об этом и живи, делай свое дело.

Л.Н. Толстой, российский мыслитель, не может существовать без смысла, поэтому необходимо найти истинный смысл жизни. К. Левин осознает это благодаря простому человеку: "люди разные; одни лишь думают о своих нуждах и насыщении, а Фоканыч – душевный человек. Он живет для души".

Суть заключается в том, чтобы "жить не для себя, а для высшего начала". Ответ на вопрос "Зачем жить?" не требует абстрактных размышлений, а проявляется в самой жизни. "Изворотливость разума" только запутывает. Нужно верить в бога и в добро как единственное предназначение человека.

Левин, представленный Л.Н. Толстым, обретает духовную силу, открывая человечеству эту истину через своего персонажа. Божественные законы добра, явленные через откровение и ощущаемые им, связывают его с другими верующими в обществе, известном как церковь. Это общество включает в себя христиан, евреев, мусульман, конфуцианцев и буддистов. Всеобщее божество, недоступное для понимания разумом, раскрывается через жизнь и природу. Этот ответ находится через множество путешествий, размышлений, опытов и маленьких открытий, полученных через взаимодействие с крестьянами, слугами, охотой и самой природой.

Роман Л.Н. Толстого не описывает просто Анну, которая испытала любовь, но не выдержала испытаний светом и парадоксами любви. Это повествование о внутреннем пути, о внутреннем путешествии в поисках себя и смысла своего существования. Для Л.Н. Толстого духовность не ограничивается интеллектуально-рациональными сферами; она тесно связана с реальной жизнью. Поэтому внешнее странствие необходимо для внутреннего самопоиска. Для человека духовность не может существовать без физического и природного бытия. Однако без восприятия бога физическое и природное бытие превращается в мертвую сущность, в неистинную жизнь. Тело, душа и дух – это триединая сущность человека, и забвение любой из этих составляющих разрушительно.

Research Science and Innovation House

Литература:

1. Вейнингер О. Пол характер. Мужчина и женщина в мире 1. Veyninger O. Pol kharakter. Muzhchina i zhenshchina v mire страстей и эротики // Последние слова. Пол и характер: strastey i erotiki // Poslednie slova. Pol i kharakter: collection / сборник / пер. с нем. Мн., 1997. transl. from German. Мн., 1997.
2. Kadamzhanovna, A.N.(2023). ORIENTALISMS IN THE WORKS OF GAFUR GULAM (BY THE MATERIAL OF THE STORY" MISCLE"). Open Access Repository 4 (03), 63-67
3. Z Madraximova, Z & Ablava, N.(2022). CHARACTERISTICS OF LERMONTOV'S WORKS" HERO OF OUR TIME". Science and Innovation 1 (8), 1843-1845 2022
4. Madraximova, Z & Ablava, N. (2022) ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛЕРМОНТОВА" ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ". Science and innovation 1 (B8), 1843-1845 2022
5. Аблаева, Н.К.(2022). Сопоставительный анализ русских и узбекских пословиц. Ta'lim fidoyilari 6 (7), 687-691
6. Madraximova Zebo. (2023). DEATH GLORY OF THE WRITER. JOURNAL OF SCIENCE, RESEARCH AND TEACHING, 2(5), 104–106.
7. Nasirov, A. N. (2019). STYLISTIC UNITS AND COMPOSITIONAL IMPARTIALITY. Theoretical & Applied Science, (12), 568-571.
8. Nasirov, A. N. (2023). Alisher navoiy obrazining badiiy ifodasi. Ustozlar uchun, 15(1), 35-39.
9. A'zamjonovna, X. S., & Azimidin, N. (2023). ISAJON SULTON HIKOYALARI BADIY KONFLIKT. Ustozlar uchun, 15(1), 72-77.
10. Nasirov, A. (2023). ERKIN A'ZAM IJODINING O'ZIGA XOSLIKLARI HAQIDA. Ustozlar uchun, 15(1), 78-84.
11. Nasirov, A. N. (2023). ODIL YOQUBOVNING "QAYDASAN MORIKO" QISSASIDA PESAJ VA XARAKTER TALQINI. Ustozlar uchun, 15(1), 40-47.
12. Uzoqboy o'g'li, S. M., & Nasirov, A. (2023). SA'DULLA SIYOYEVNING "DASHTI QIPCHOQ LOCHINI" ASARIDA TARIXIY SHAXS OBRAZI TALQINI. Ustozlar uchun, 15(1), 48-53.

13. Normamatovich, N. A. (2023). ARTISTIC THOUGHT IN THE PROCESS OF GLOBALIZATION AND LOGICAL CONSISTENCY. INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH ISSN: 2277-3630 Impact factor: 7.429, 12(01), 90-94.

14. Nasirov, N. A. (2021). THE HISTORY OF LITERARY TRANSLATION FROM UZBEK INTO ENGLISH. Academic research in educational sciences, 2(6), 1011-1022.

15. NASIROV, N. A. (2019). THE TRANSLATION PROBLEMS OF UTKIR KHOSHIMOV'S WORKS INTO ENGLISH. Иностраннные языки в Узбекистане, (3), 133-141.

16. Nasirov, A. N. (2019). STYLISTIC UNITS AND COMPOSITIONAL IMPARTIALITY. Theoretical & Applied Science, (12), 568-571.

17. Mamatkadirovna K. N. TALABALARINI DARSDAN TASHQARI TARBIYAVIY TADBIRLAR ASOSIDA MULOQOT MADANIYATIGA TAYYORLASH. – 2022.

18. Mamatkadirovna K. N. JARAYONIDA TALABALARNING KOMMUNIKATIV FAOLIYATINI SHAKILLANTIRISHDA TA'LIM INFORMASION TEXNOLOGIYADAN FOYDALANISH //Ta'lim fidoyilari. – 2022. – T. 18. – №. 5. – C. 338-341.

19. Mamatkadirovna N. K. Pedagogical system of development of culture of international communication in students //ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal. – 2021. – T. 11. – №. 11. – C. 245-247.

20. Tursunaliyevna, A. M. (2022). EKOLINGVISTIKA TILSHUNOSLIKNING YANGI SOHASI SIFATIDA. FAN, TA'LIM, MADANIYAT VA INNOVATSIYA JURNALI | JOURNAL OF SCIENCE, EDUCATION, CULTURE AND INNOVATION, 1(2), 82-84.

21. Abdurahmanova, M., & Rayimjonova, M. (2021). KORPUS LINGVISTIKASIDA TARJIMASHUNOSLIK MASALASI. COMPUTER LINGUISTICS: PROBLEMS, SOLUTIONS, PROSPECTS, 1(1).

22. Mamatkadirovna A. K. et al. Translation as a Special Type of Language and Intercultural Communication //JournalNX. – C. 176-180.